

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в четверг, 3 марта 2005 года, в 10 час. 15 мин.

Председатель: г-н Тим КОУЛИ (Новая Зеландия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 976-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Прежде всего мне хотелось бы сердечно приветствовать посла Барнабе Карреро Кубероса, который недавно приступил к обязанностям представителя Венесуэлы на Конференции по разоружению. Мне хотелось бы, пользуясь возможностью, заверить его в нашем сотрудничестве и поддержке на его новом поприще.

У меня довольно пространный список ораторов на сегодняшнее пленарное заседание, и сейчас я их оглашу. Вы обнаружите кое-какие легкие изменения в списке, который лежит перед вами. Я пройду по списку, чтобы дать вам представление, как он выглядит сейчас. Первой у меня будет Австрия, потом Канада, Кения, Алжир, Австралия, Швейцария, Аргентина, Бельгия и Хорватия.

А сейчас я предоставляю слово уважаемому представителю Австрии.

Г-н ПЕТРИЧ (Австрия) (перевод с английского): Г-н Председатель, вначале позвольте мне поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Мне хотелось бы выразить вам наилучшие пожелания в связи с этой трудной задачей. Я хотел бы также выразить признательность вашему предшественнику, моему другу послу Крису Сандерсу, который не щадя сил продвигал наше общее дело, дабы вернуть Конференцию по разоружению к работе.

Во вторник, 1 марта, мир праздновал шестую годовщину со вступления в силу Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

С 29 ноября по 3 декабря 2004 мне довелось председательствовать на первой обзорной Конференции по Конвенции – Найробийском саммите по безминному миру.

На Найробийском саммите, чья принимающая страна – Кения уже выступала на КР несколько недель назад и будет вновь выступать сегодня, международное сообщество собралось на высоком политическом уровне, чтобы рассмотреть гуманитарные проблемы, порождаемые противопехотными минами, и посмотреть, что уже делается, чтобы их урегулировать. Найробийский саммит реализовал две цели: во-первых, он подытожил уже достигнутое и, во-вторых, он определил перспективный план действий.

И мы поистине можем отпраздновать значительный прогресс. В последние годы заметно сократилось применение противопехотных мин. Производится меньше противопехотных мин, и почти полностью прекратилась торговля этим опасным оружием.

(Г-н Петрич, Австрия)

С 1997 года Конвенцию ратифицировали 144 государства, и в том числе большинство тех государств, которые наиболее тяжело затронуты наземными минами, таких как Афганистан, Ангола, Камбоджа, Мозамбик и Босния и Герцеговина. Конвенция установила международный стандарт, который уважают и большинство тех государств, которые пока еще не присоединились к этому важному гуманитарному документу. Вдобавок государства – участники Конвенции уничтожили более 37 миллионов накопленных противопехотных мин и расчистили обширные массивы заминированных земель. Уже значительно ниже, чем некогда, ежегодная численность новых минных жертв, и теперь многие выжившие жертвы наземных мин получают лучшее попечение и помощь.

Однако многое еще предстоит сделать. Чтобы преодолеть остающиеся вызовы, государства – участники Конвенции приняли центральный компонент Найробийского саммита – Найробийский план действий на 2005 – 2009 годы. Мы согласовали 70 конкретных действий, включая следующее:

- Мы заключили, что важным приоритетом на период 2005–2009 годов будет оставаться универсальное присоединение к Конвенции: 50 государств, включая 22 члена КР, еще официально не присоединились к Конвенции, и я призываю эти государства как можно скорее присоединиться к Конвенции.
- Мы признали, что самым значительным вызовом в предстоящие пять лет будет обеспечить, чтобы государства-участники выдерживали 10-летние предельные минно-расчистные сроки для расчистки минных районов. Это потребует интенсивных усилий со стороны государств-участников, затронутых минами, и тех, кто в состоянии содействовать им.
- Мы вновь обязались предоставлять минным жертвам попечение, реабилитацию и реинтеграцию.
- Мы согласились, что ключевым приоритетом останется уничтожение накопленных противопехотных мин – одна из поистине успешных страниц летописи Конвенции. Хотя уничтожить запасы еще должны лишь 15 государств-участников, некоторые из них все еще располагают существенными арсеналами.
- Наконец, мы признали, что выполнение наших обязательств в период 2005-2009 годов потребует существенных политических, финансовых и материальных инвестиций. Хотя на усилия, совместимые с конвенционными

(Г-н Петрич, Австрия)

целями, с 1997 года было мобилизовано свыше 2,7 миллиарда долларов США, для завершения работы все еще требуются значительные дополнительные ресурсы.

Во многих случаях противоминную деятельность нужно идентифицировать в качестве приоритета в планах развития, документах о стратегии сокращения нищеты (ДССН) и ооновских структурах помощи в целях развития. Ну, и нужно повысить эффективность и действенность противоминных действий.

Словом, Найробийский план действий закладывает всеобъемлющий каркас для достижения нашей цели: исчерпывающе положить конец страданиям, причиняемым противопехотными минами, – для всех и навсегда.

Как показывает замечательный успех Конвенции по противопехотным минам, многосторонность может давать результаты, если она практикуется с четким акцентом и в кооперативном духе. Оттавская конвенция дает решения проблемы наземных мин, которые имеют значение для всех государств, включая и тех, кто располагает большими ресурсами, и тех, кто располагает малыми ресурсами. И Конвенция обеспечивает форум, который открыт для всех государств.

В заключение, позвольте мне также выразить надежду, что Конференция по разоружению, которая так уж долго пребывает в простое, тоже вскоре начнет извлекать пользу из такого кооперативного духа с целью поступательного продвижения той важной работы, какую надлежит проводить по проблемам ДЗПРМ, ядерного разоружения, ПГВКП и негативных гарантий безопасности.

И вот исходя из такого понимания и позвольте мне заверить вас, г-н Председатель, в полной поддержке Австрии в порядке содействия вам в выполнении своих обязанностей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Австрии посла Вольфганга Петрича за его выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Канады.

Г-н МЕЙЕР (Канада) (перевод с английского): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить вас со вступлением на пост Председателя КР и заверить вас в полной поддержке моей делегации в выполнении ваших важных обязанностей.

(продолжает по-французски)

(Г-н Мейер, Канада)

1 марта отмечается шестая годовщина со вступления в силу оттавской Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Эта годовщина будет отмечаться по всей Канаде в ходе Недели разъяснительной работы по наземным минам, и по всей стране будет устроено несколько мероприятий по чествованию простых людей, которые внесли неординарный вклад в противоминную кампанию. Речь идет и об идеальной возможности подчеркнуть исключительный успех этой Конвенции в русле первой обзорной Конференции, которая проходила в декабре прошлого года в Найроби, равно как и вновь подтвердить нашу твердую решимость преодолеть все остающиеся препятствия в то время, как мы начинаем новый этап цикла Оттавской конвенции.

С тех пор как вступила в силу Конвенция, прошло лишь шесть лет, а уже достигнут замечательный прогресс в русле достижения поистине глобального запрета на применение этого неизбирательного оружия, а также в русле устранения причиняемых им людских мук и социально-экономических бед. К Конвенции присоединилось почти три четверти государств мира – 144 страны, а де-факто немало ее норм соблюдается в рамках международного сообщества еще в большей мере. Будучи некогда широко распространены повсеместно в мире, сегодня противопехотные мины редко применяются даже государствами, которые не подписали Конвенцию. Согласно такому надежному источнику, как "Лендмайн монитор", в последние шесть лет их продолжают применять лишь две страны. Значительно уменьшилось производство мин, а торговля ими – ликвидирована. Стигматы, ассоциирующиеся с этими чудовищными устройствами, оказывают сильное воздействие на поведение государств. Государства-участники уничтожили более 37 миллионов накопленных мин и ассигновали свыше 2 миллиардов долларов США на противоминные кампании, что было в значительной мере обращено на пользу со вступления Конвенции в силу, и это четко оттеняет ее ценность в качестве самой что ни на есть капитальной международной структуры, способной положить конец той людской трагедии, какую порождают противопехотные мины.

Канада в качестве своей лепты возобновила до 2008 года Канадский фонд против наземных мин, вследствие чего с церемонии подписания в Оттаве наша финансовая лепта превзошла 200 миллионов долларов США.

(продолжает по-английски)

Как я уже упоминал, в декабре прошлого года вся планета собралась в Кении на Найробийский саммит по безминному миру. Среди 135 участвовавших государств насчитывалось 25 государств, которые пока еще не стали участниками, но большинство

(Г-н Мейер, Канада)

из них выразили подавляющую поддержку принципов и целей Конвенции, а многие и публично заявили о своем намерении произвести в конечном счете присоединение. Целью по-прежнему является универсальность Конвенции, и Канада, как председатель Контактной группы по универсализации, будет и впредь работать над этой задачей. Исходя из прозвучавших в Найроби заявлений на высоком уровне и усилий ряда государств-участников, есть веские основания полагать, что неуклонная динамика в русле универсализации в близком будущем принесет впечатляющие результаты.

Между тем государства, которые чувствуют, что они пока не в состоянии присоединиться к Конвенции, должны предпринять шаги к тому, чтобы еще больше подчеркнуть свою приверженность ее гуманитарным целям за счет введения на национальной основе мораториев с целью непроизводства или непередачи противопехотных наземных мин, развертывания программ уничтожения запасов, финансирования противоминных инициатив или за счет представления добровольных докладов в порядке транспарентности. Эти усилия отражали бы и поддерживали важную международную норму, установленную Конвенцией.

Значительный эффект Оттавской конвенции в немалой мере обусловлен духом солидарной ответственности и истинного партнерства, который с самого начала отличает глобальную кампанию по борьбе с противопехотными наземными минами. Правительства, региональные и международные организации и гражданское общество все больше сознают опасности, порождаемые наземными минами, активно ведут совместную работу по универсализации Конвенции, по предоставлению дальнейшей помощи жертвам, по расчистке минных районов и по уничтожению запасов в конкретные предельные сроки и по информированию широкой общественности о значительных гуманитарных издержках и издержках в плане развития в результате применения противопехотных мин. Будущий прогресс явно потребует, чтобы мы поддерживали и крепили эти партнерские отношения и налаживали новые в рамках связанной структуры, совместимой с одобренным в Найроби всеобъемлющим Планом действий.

В то время как Конференция по разоружению по-прежнему оказывается не в состоянии согласовать программу работы, чтобы заняться неотложными проблемами, затрагивающими коллективную и национальную безопасность, внушает уверенность то обстоятельство, что так много членов международного сообщества, включая и большинство членов данного органа, занимаются насущной проблемой человеческой безопасности, что производит реальные улучшения в жизни столь многих людей, общин и народов. И я надеюсь, что этот позитивный дух сможет вдохновлять и КР, дабы справиться с теми вызовами, с какими мы сталкиваемся все вместе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Канады посла Поля Мейера за его выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Кении.

Г-н ОВАДЕ (Кения) (перевод с английского): Г-н Председатель, позвольте мне, пользуясь возможностью, от имени кенийской делегации поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению на февраль месяц. Мы всемерно уверены в вашей способности добиться успеха в работе Конференции. Мы надеемся, что под вашим председательством мы окажемся в состоянии актуализировать некоторые из весьма смелых шагов, предпринятых вашим предшественником послом Нидерландов Крисом Сандерсом, с тем чтобы Конференция могла приступить к предметным переговорам, которые ускользают от нее на протяжении восьми лет.

27 января я сделал заявление от имени посла Амины Мохамед, где я держал отчет об исходе Найробийского саммита по безминному миру, который нам довелось принимать с 29 ноября по 3 декабря 2004 года. И вот сегодня я хочу, присоединяясь к другим ораторам, отметить шестую годовщину со вступления 1 марта в силу Конвенции в том ракурсе, как мы рассчитываем на преодоление остающихся вызовов.

Кения является одним из 49 африканских государств, которые несут двоякую ответственность по вопросу об искоренении наземных мин. Соответственно, мы должны осуществлять Найробийский план действий, который был принят государствами – участниками Конвенции в Найроби 3 декабря 2004 года, и мы должны последовательно применять "Общую африканскую позицию по противопехотным минам", которая была принята африканскими министрами иностранных дел 23 сентября 2004 года.

Найробийский план действий по осуществлению Конвенции и африканская общая позиция носят взаимодополняющий характер с учетом того, что последняя являет собой африканское проявление реализации целей Оттавской конвенции. Африканская общая позиция четко высвечивает вызовы нашему континенту – положить конец, для всех и навсегда, тем страданиям, которые причиняют противопехотные мины.

Нужно предпринять ряд конкретных шагов с целью: произвести универсализацию Оттавской конвенции в Африке и повсеместно; содействовать африканским государствам в выполнении их обязательств по уничтожению запасов в рамках их четырехгодичных предельных сроков и по разработке и осуществлению национальных программ разминирования с целью соблюдения их десятилетних предельных сроков минной расчистки; упрочивать помощь, предоставляемую минным жертвам, и обеспечивать их социально-экономическую реинтеграцию; поощрять и развивать межафриканское

(Г-н Оваде, Кения)

сотрудничество и африканский потенциал в сфере минной расчистки и помощи минным жертвам; и мобилизовывать международное сообщество на поддержку усилий континента.

Семь африканских государств все еще находятся в процессе уничтожения накопленных мин. У девяти африканских государств предельные сроки расчистки придутся на 2009 год, т.е. примерно совпадут со второй обзорной Конференцией по Конвенции. А одиннадцать государств – участников Африканского континента несут ответственность за значительные контингенты – поистине сотни тысяч – выживших жертв наземных мин. Кения убеждена, что и в контексте Найробийского плана действий и в контексте общей африканской позиции африканские государства возьмутся за свои обязанности по разработке национальных реализационных планов и идентификации мер по осуществлению этих планов. И мы надеемся, что все другие государства, которые в состоянии сделать это, откликнутся на африканскую инициативу путем предоставления необходимой поддержки и совместимым образом с идентифицированными национальными приоритетами.

Нам важно делиться с Конференцией по разоружению этим чувством приверженности со стороны государств – участников Оттавской конвенции, с учетом того, что многие из затронутых африканских государств не являются членами этого благородного органа.

Давайте не будем забывать, что обычное оружие может затрагивать всех людей во всех странах. И поэтому существенно важно, чтобы все заинтересованные государства имели возможность собираться в качестве равных партнеров для обсуждения решений проблем, порождаемых наземными минами и другими обычными вооружениями. И столь же существенно важно, чтобы разрабатываемые решения, подобно тем, какие содержатся в Оттавской конвенции, имели смысл для всех государств вне зависимости от тех средств, какими они располагают.

Завершая данное выступление, я не могу не сказать несколько слов по важному вопросу об универсализации Конвенции, который мы уже несколько раз затрагивали на этой Конференции. Отмечая шестую годовщину Конвенции, давайте, пользуясь возможностью, напомним тем государствам, которые все еще стоят вне Конвенции, что их озабоченности могут быть урегулированы в рамках структуры Конвенции. Мы призываем государства-неучастники не только воспринять ее благородные принципы, – которые многие из них, похоже, разделяют, – но и, набравшись смелости, присоединиться к Конвенции. При наличии необходимой доброй воли и в духе многосторонности, как мы

(Г-н Оваде, Кения)

убеждены, их озабоченности можно урегулировать без ущерба для тех фундаментальных принципов, которые были согласованы государствами-участниками. Наш долг перед человечеством состоит в том, чтобы избавить каждый уголок Земного шара от угрозы противопехотных мин. В этом отношении позвольте мне напомнить слова Президента Кении Мваи Кибачи из его выступления на вводном заседании сегмента высокого уровня обзорной Конференции в Найроби 2 декабря 2004 года: "Конечно, если малые государства могут убрать эти вооружения из своих arsenалов, то нет никаких оправданий для того, чтобы мощные и могущественные государства и те, кто располагает совершенными вооружениями, продолжали цепляться за них". И мы надеемся, что это четкое и мощное послание из Найроби снискает себе позитивный отклик.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Кении посла Филипа Оваде за его выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Алжира.

Г-н ДЖАЗАЙРИ (Алжир) (перевод с английского): Прежде всего, г-н Председатель, мне хотелось бы поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Мне хотелось бы также солидаризироваться с моими коллегами, которые выражали полную уверенность в ваших способностях искусно руководить нами в наших дискуссиях. Вы увидите, г-н Председатель, что делегация Алжира будет всегда готова охотно помогать вам в поисках консенсуса между разными сторонами. Мне также хотелось бы выразить глубокую благодарность вашему предшественнику послу Нидерландов Крису Сандерсу за все его усилия в бытность Председателем Конференции.

Два дня назад мы отмечали шестую годовщина со вступления в силу Оттавской конвенции. Это первая годовщина после первой обзорной Конференции по Конвенции, которая любезно принималась Кенией у себя в столице в Найроби в ноябре/декабре 2004 года. И вот позвольте мне сосредоточиться в своем выступлении на важности этой годовщины, как это уже сделали все другие мои коллеги, что я сердечно приветствую.

Важность Оттавской конвенции состоит в том, что она обеспечила платформу для международного запрещения всех противопехотных мин. Она представляет собой крупный шаг вперед для тех, кто желает возбранить применение этого бесчеловечного оружия, которое ставит под угрозу безопасность граждан и мешает устойчивому развитию. Конвенция также дает нам каркас для плодотворного международного сотрудничества и для обеспечения экономической и социальной реабилитации жертв этого оружия. Оттавская конвенция остается, на наш взгляд, главным ориентиром для того, чтобы всеобъемлющим и исчерпывающим образом заниматься урегулированием

(Г-н Джазайри, Алжир)

проблемы противопехотных мин. Конвенция также играет крайне важную роль в укреплении норм международного гуманитарного права.

Найробийская конференция сконцентрировала внимание на тех выгодах, каких мы добились за пять лет со вступления в силу Конвенции. К Конвенции уже присоединились многие государства, и сейчас насчитывается в общей сложности 144 государства-участника. Обезврежено и уничтожено более 37 миллионов мин, и значительную динамику приобрели усилия по стимулированию международного сотрудничества и помощи минным жертвам. Вдобавок ряд государств – неучастников Конвенции изъявили уважение положениям Конвенции, а некоторые даже согласились быть связанными изложенными там правилами и нормами. Но хотя эти достижения вселяют известный оптимизм, еще предстоит немало сделать.

В этом контексте Найробийский план действий на 2005–2009 годы, который был принят на первой обзорной Конференции, намечает шаги, которые надлежит предпринять, чтобы ликвидировать мины и защитить человечество от порождаемых ими угроз. И мы надеемся, что государства-участники сделают все, что в их силах, чтобы реализовать рекомендации, изложенные в Плане действий, и что они изъявят приверженность установленным графикам уничтожения запасов и расчистки минных полей. Мы также надеемся, что будет укрепляться международное сотрудничество и что развивающиеся государства-участники будут получать необходимые материальные и людские ресурсы, которые позволят им выполнять свои обязательства.

Благородная цель этой Конвенции состоит в созидании мира, свободного от подобного оружия. Между тем, к сожалению, есть ряд государств, которые не присоединились к Конвенции. А это ограничивает эффективность Конвенции. И мы присоединяемся к уважаемому представителю Кении с призывом к тем государствам, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Конвенции, с тем чтобы добиться универсальности данной Конвенции.

В соответствии со своей верой в необходимость всеобщего и полного разоружения и со своей верой в цели Оттавской конвенции, Алжир ратифицировал Конвенцию в 2001 году и преисполнен решимости выполнить все свои обязательства в установленный срок. В этой связи в ноябре 2004 года он уничтожил 3030 противопехотных мин в соответствии со статьей 4 Конвенции в качестве первого шага по уничтожению всех своих запасов. Этот процесс будет продолжаться до 2006 года, за исключением ограниченного количества мин, которые мы сохраним по условиям статьи 3 Конвенции. Тот факт, что этот процесс возглавляет Президент Алжира его превосходительство г-н Абдельазиз

(Г-н Джазайри, Алжир)

Бутефлика, свидетельствует о том, какое важное и приоритетное значение придает Алжир благородным целям Конвенции. И действительно, в рамках усилий по сохранению и защите жизни и безопасности граждан расчистку многих минных полей, доставшихся ему в наследство от колониальных времен, Алжир начал как только восстановил в 1962 году свой национальный суверенитет, т.е. за много лет до принятия Конвенции.

В заключение, мне хотелось бы сказать, что Оттавская конвенция была составлена вне рамок Конференции по разоружению и несмотря на реализованные Конференцией позитивные результаты. И это должно напоминать нам о наших недостатках и побуждать нас прилагать усилия к тому, чтобы остановить эрозию мандата Конференции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Алжира г-на Идрисса Джазайри за его выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Австралии.

Г-н СМИТ (Австралия) (перевод с английского): Г-н Председатель, вначале позвольте мне сказать, с каким колоссальным удовольствием мы лицезреем вас на этом подиуме. Я говорю так по двум причинам. Во-первых, потому, что всегда ведь приятно иметь у пульта управления земляка по антиподам, но еще важнее, пожалуй, вот что: я не думаю, чтобы за последнее десятилетие, а то и более, какая-либо страна, представленная здесь в зале, инвестировала больше усилий и приверженности, чем Новая Зеландия, на цели разоружения и контроля над вооружениями. И поэтому если тут и есть кто-то, кто таки может найти способ решения проблем у нас на форуме, то им, думается мне, является, вероятно, новозеландец, и никто другой. Ну и в то же время, г-н Председатель, я бы не стал очень уж сильно пенять вам, если в конце месяца мы не преодолеем затор, ибо, как обнаружил в прошлом месяце Крис Сандерс, полномочия Председателя крайне делимитированы, и поэтому решения нашей здешней дилеммы находятся не в Женеве, а в столицах.

К счастью, сегодня я выступаю по другой теме, по которой уже высказывались другие, – по теме примечательно позитивного свойства, и мне хотелось бы сказать, что мы в Австралии приветствуем возможность отметить годовщину со вступления в силу Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, известной также как Оттавская конвенция.

Как с ликованием констатировалось на первой обзорной Конференции, проходившей в Найроби в прошлом году, этот договор отмечен ошеломляющим успехом – и как договор по контролю над вооружениями, и как гуманитарный договор.

(Г-н Смит, Австралия)

С превосходной работой в качестве Председателя обзорной Конференции следует поздравить и Австрию – изначально ведущего участника оттавского процесса и, в особенности, посла Вольфганга Петрича, который восседает рядом со мной.

За пять лет оттавский договор принес значительные результаты. Договор ратифицировали 144 государства-участника. Уничтожено около 62 миллионов накопленных мин. Расчищено более 1100 квадратных километров земель. На протяжении последних пяти лет лишь две страны производили регулярное применение мин. Не поступало сообщений о легальной торговле противопехотными наземными минами. Но несмотря на эти очевидные достижения, оттавский договор все еще сталкивается с вызовами в плане подключения ключевых целевых государств и сковывания негосударственных субъектов, ответственных за текущее применение наземных мин.

Со своей стороны, Австралия усердно работает над осуществлением договора в полном объеме и оказывает содействие региональным партнерам с целью расчистки мин, уничтожения запасов и оказания помощи минным жертвам. В предстоящие 18 месяцев Австралия израсходует на противоминную деятельность 16 миллионов долларов США, что примерно на 10 миллионов долларов США превысит обязательство правительства израсходовать 100 миллионов долларов США в ходе десятилетия, заканчивающегося в 2005 году. В последние десять лет Австралия предпринимает проекты у нас в регионе – в Камбодже, Лаосе, Вьетнаме и Шри-Ланке и далее на местах – в Афганистане, Анголе, Ираке и Мозамбике.

Мы также играем активную роль в Межсессионной программе работы, причем в последнее время мы вместе с Хорватией председательствуем в Постоянном комитете по помощи пострадавшим и социально-экономической реинтеграции. Как государство-участник, мы вновь обязались продолжать работу по осуществлению Плана действий, принятого на обзорной Конференции. В предстоящие пять лет мы будем вместе с другими работать над расширением универсализации договора и продолжать такую задачу, как очищение мира от мин и помощь жертвам.

Одна из замечательных особенностей оттавского договора состоит в том, как была произведена его переговорная разработка – вне системы Организации Объединенных Наций и в партнерстве с гражданским обществом. Правительства, организации и люди доброй воли предприняли прямые действия с целью исправить то, что оказалось ужасной гуманитарной трагедией. Эти переговоры по наземным минам пришлось забрать у КР, с тем чтобы генерировать реальные результаты, которые позитивно сказываются на миллионах людских жизней. Да и откровенно говоря, с тех пор как это произошло шесть

(Г-н Смит, Австралия)

лет назад или что-то около того, ситуация здесь, право, не улучшилась. Мы здесь, похоже, утратили способность реагировать и откликаться на новые вызовы в сфере контроля над вооружениями и разоружения, да собственно, и на старые вызовы.

Это сопоставление позволяет высветить стоящие перед КР серьезные проблемы. И членам КР следует четко представлять себе, что такого рода статус-кво не может продолжаться.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Австралии посла Майка Смита за его выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Швейцарии.

Г-н ХАНГЕР (Швейцария) (перевод с английского): Г-н Председатель, поскольку Швейцария впервые берет слово под вашим председательством, позвольте мне поздравить вас и вашу бригаду с замечательным руководством и с вашей перспективной работой. Вы можете рассчитывать на полное сотрудничество моей делегации, и мы желаем вам доброй удачи.

(продолжает по-французски)

Мне хотелось бы прежде всего от имени швейцарской делегации поздравить его превосходительство посла Петрича с его превосходным докладом и со всей его работой с целью улучшить глобальную ситуацию в борьбе с противопехотными минами.

"Никаких новых жертв": это объявление, которое все мы рассчитываем услышать в один прекрасный день, еще не так давно походило на мечту. Спустя шесть лет после вступления в силу Оттавской конвенции эта мечта стала весьма реальной задачей 144 стран, многочисленных неправительственных организаций и крупных передовых международных организаций, таких как МККК и Организация Объединенных Наций. В последние годы мы, конечно же, приблизились к этой цели, и все же до нее еще очень далеко. Пока мины будут оставаться в деревнях, на дорогах, вокруг водоемов, школ и больниц, на полях, они будут то и дело порождать новые жертвы. Вот почему швейцарское правительство обязуется продолжать свои усилия в предстоящие годы и будет и впредь помогать затронутым странам предотвращать несчастья и смягчать страдания.

Эта гуманитарная цель потребует от нас, правительств, многого. Во-первых, нам надо будет уделить достаточное внимание усилиям по универсализации Конвенции.

(Г-н Хангер, Швейцария)

Для Швейцарии универсализация остается залогом нашего успеха. Во-вторых, после обзорной Конференции нам надо будет ассигновать достаточно ресурсов, и использовать их нам надо бы скоординированным и целенаправленным образом. Нам надо будет соблюдать предельные сроки не только по уничтожению запасов, но и по расчистке минных полей. В-третьих, помощь потерпевшим: им надо обеспечить будущее – им и их семьям, невзирая на их трагический удел, им надо обеспечить медицинское и психосоциальное попечение, надо обеспечить их социально-экономическую интеграцию в общество. Для Швейцарии помощь жертвам всегда была приоритетной задачей. Вот почему мы всемерно подключимся к работе в Комитете по помощи жертвам в качестве содокладчика на этот год и сопредседателя на следующий год.

Я хочу напомнить о работе Женевского международного центра по гуманитарному разминированию в рамках Оттавской конвенции. Будучи основан Швейцарией, он вносит ценный вклад в развитие оттавского процесса и осуществление Конвенции. О качестве его работы свидетельствует то обстоятельство, что теперь в его финансировании участвует 18 стран. И Швейцария будет и впредь поддерживать его – его и Группу имплементационной поддержки – в политическом и финансовом отношении.

Наконец, мне хотелось бы выразить искренние поздравления австрийскому Председателю обзорной Конференции послу Петричу и его бригаде. Без их усилий, без их убежденности и без их ясновидения нам бы не быть там, где мы находимся сегодня. От имени моей страны я благодарю их за все то, что они сделали, и могу заверить их в поддержке моей страны на этот год.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Швейцарии посла Романа Хангера за его выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Аргентины.

Г-н ВАЛЬБЕ ФОНРУХЕ (Аргентина) (перевод с испанского): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас со вступлением на пост Председателя этой Конференции, выразить вам наше удовлетворение в связи с вашим председательством на наших заседаниях и вновь изъявить вам нашу поддержку в ваших усилиях с целью начать предметные переговоры на данном форуме. Спасибо также уходящему Председателю г-ну Сандерсу за его весьма приверженную работу.

Как и другие делегации, мы взяли слово, чтобы солидаризироваться с чувством шестой годовщины со вступления в силу Конвенции о запрещении противопехотных мин и об их уничтожении. Во-первых, я хочу от имени правительства Аргентины выразить

(Г-н Валье Фонрухе, Аргентина)

представителю Австрии послу Вольфгангу Петричу наши самые искренние поздравления в связи с его превосходной работой в качестве Председателя этой Конференции. Вдобавок Аргентина приветствует достигнутое сближение между правительствами и гражданским обществом в русле реализации совместной цели в рамках этой Конвенции, и мы надеемся, что этот континуитет интересов с неправительственными организациями будет и впредь укрепляться.

На совещании министров обороны американских стран, которое проходило в Кито, Эквадор, 25 и 26 ноября 2004 года, был сделан акцент на весьма важной мере доверия, а именно на сотрудничестве среди стран региона в сфере гуманитарного разминирования. Тем самым Оттавская конвенция являет собой еще один инструмент преодоления расхождений как в гражданской, так и в военной сферах, ибо она ставит более высокую гуманитарную цель и закладывает каркас для совместной работы. Декларация о зоне мира в районе МЕРКОСУР, охватывающем Парагвай, Уругвай, Бразилию и Аргентину, а также Боливию и Чили, являет собой осязаемый пример поддержки укрепления Конвенции о запрещении противопехотных мин и об их уничтожении. Латиноамериканский опыт четко показывает, как противоминные действия помогают нашему региону добиваться прогресса по пути консолидации мира и региональной безопасности. Аргентина надеется, что этот региональный опыт будет укреплять восприятие этой Конвенции в качестве гарантии безопасности для других регионов, с тем чтобы облегчать скоординированную и эффективную деятельность международного сообщества на пути к миру, свободному от противопехотных мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Аргентины г-на Марсело Валье Фонрухе за его выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Бельгии.

Г-н ван ГУХТ (Бельгия) (перевод с французского): Г-н Председатель, поскольку речь идет о первом выступлении моей делегации под вашим председательством, я хочу поздравить вас со вступлением на это поприще и заверить вас в моем полном сотрудничестве и в безоговорочной поддержке Бельгии. Я буду весьма краток. Мы празднуем шестую годовщину со вступления в силу Конвенция о запрещении противопехотных мин. Позиция моей страны по этой Конвенции известна всем. Бельгия с самого начала возвела борьбу за безминный мир в ранг одного из главных стержней своей внешней политики, и мы по-прежнему преисполнены твердой решимости активно способствовать реализации этой цели. И в этом духе моя делегация присоединяется к только что прозвучавшим заявлениям, и в частности к заявлению делегации Австрии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Бельгии посла Алена ван Гухта за его выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Хорватии.

Г-н МАРКОТИЧ (Хорватия) (перевод с английского): Г-н Председатель, вначале позвольте мне поздравить вас и выразить искреннее удовлетворение моей делегации в связи с вашим руководством работой этого высокого форума. Мне хотелось бы также приветствовать вашего предшественника посла Нидерландов Сандерса в связи со всеми его усилиями с целью продвинуть вперед работу данной Конференции.

Я хочу поздравить 144 государства – участника Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, больше известной как Конвенция о запрещении противопехотных мин, с шестой годовщиной со вступления в силу этого важного международного соглашения. Эта Конвенция до сих пор носит феноменальный характер. Она сплотила вокруг своих благородных целей 144 государства, т.е. около 75 процентов всех государств, и бесспорно знаменует собой важный этап по пути к универсализации. И мы настоятельно призываем любого, кто в настоящее время применяет противопехотные мины, немедленно прекратить это занятие по причине их опустошительных гуманитарных последствий, которые значительно перевешивают любую ограниченную военную ценность.

Стоит упомянуть, что согласно положениям этой Конвенции государствами-участниками уже уничтожено более 37 миллионов противопехотных мин, содержащихся в запасах, и в государствах-участниках происходит уничтожение запасов в соответствии с установленными Конвенцией предельными сроками. Более того, не будет преувеличением сказать, что в результате Договора о запрещении противопехотных мин формируется новая международная норма о запрещении производства, применения, накопления и передачи противопехотных мин.

Памятуя об этом, мы твердо верим, что эта Конвенция дает единственно всеобъемлющее и эффективное решение для урегулирования проблемы противопехотных мин и их катастрофических гуманитарных и социально-экономических издержек.

Тем не менее нам еще потребуется приложить немало усилий по пути к достижению конечных целей этой Конвенции. Перед нами стоит задача, которая потребует твердой политической воли, колоссальных усилий и беспрецедентного сотрудничества между донорами и странами, затронутыми минами, чтобы избавиться от этой современной напасти в рамках установленных Конвенцией предельных сроков. Мы, как государства-участники, будем фокусироваться в предстоящие пять лет на достижении конкретных и практических результатов на месте, производя жизнеспасающие перемены в десятках

(Г-н Маркотич, Хорватия)

стран, затронутых минами. Нельзя переоценить важную роль Международной кампании за запрещение наземных мин, Международного комитета Красного Креста и Женевского международного центра по гуманитарному разминированию в качестве партнеров в рамках, как его называют, оттавского процесса и в рамках наших кооперативных усилий по полному осуществлению Конвенции и Найробийского плана действий.

Не менее важное значение имеют и попечение и социально-экономическая реинтеграция минных жертв в общество, в чем, на наш взгляд, состоит наиважнейшая долгосрочная цель этой Конвенции. В этой связи мы хотели бы вновь выразить глубокую убежденность, – которая укрепилась в прошлом году в ходе сопредседательства с Австралией в Постоянном комитете по помощи пострадавшим, реабилитации и социально-экономической реинтеграции, – что без роста финансирования на цели реинтеграции минных жертв и без пересмотра избранного донорами и реципиентами подхода к использованию наличных фондов мы не будем в состоянии реализовать эту важную задачу. Давайте не будем забывать, что в конце концов смысл существования этой Конвенции состоит в том, чтобы сократить "страдания и несчастья, вызываемые противопехотными минами" и добиваться полной реинтеграции минных жертв в повседневную жизнь.

Наконец, на обзорной Конференции, проходившей в Найроби в прошлом году под умелым руководством посла Австрии Петрича, государства-участники возложили на Хорватию почетную обязанность принимать шестое Совещание государств-участников. Само Совещание будет проходить с 28 ноября по 2 декабря, в сочетании с полевым визитом – 26 ноября и церемонией открытия – 27 ноября. Мы рассчитываем на это Совещание как на повышенный шанс способствовать реализации целей Конвенции. Хорватии это Совещание дает шанс сыграть уникальную роль – и страны-донора, и страны-реципиента – в русле неуклонных усилий по налаживанию солидного мостика между государствами, затронутыми минами, и теми, кто в состоянии предоставлять помощь остро нуждающимся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Хорватии посла Гордана Маркотича за его выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Норвегии.

Г-н ПАУЛСЕН (Норвегия) (перевод с английского): Нет нужды говорить, что Норвегия по-прежнему твердо привержена Конвенции по наземным минам. И вот в нынешнем контексте мне и хотелось бы напомнить, что более десятка лет назад прилагались многочисленные усилия к тому, чтобы внести проблему наземных мин

(Г-н Паулсен, Норвегия)

на Конференцию по разоружению на предмет переговоров, но эти усилия закончились ничем. Проблема же наземных мин, тем не менее, уже созрела для переговоров, и эта проблема эволюционировала своим ходом за рамками КР. И этот процесс обернулся успехом в очень многих отношениях, в отличие от любого процесса на КР на протяжении восьми последних лет.

Ну а не может ли вновь произойти нечто такое в связи с другими задачами или проблемами, которые созрели для переговоров. Я ограничиваюсь постановкой вопроса, но нам следует иметь это в виду в ходе наших нескончаемых и пока бесплодных консультаций по программе работы данной Конференции.

Спасибо вам, и разумеется, г-н Председатель, я не премину поздравить вас со вступлением на председательский пост. Вы, конечно, можете рассчитывать на наше безусловное сотрудничество в ваших усилиях, но вам, вероятно, понадобится и нечто большее.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Норвегии г-на Кьетила Паулсена за его выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Соединенных Штатов.

Г-н СЫНКИН (Соединенные Штаты Америки) (перевод с английского): Г-н Председатель, у меня не было намерений брать слово, но меня радует то внимание, какое уделяет этот орган дискуссии по важной проблеме наземных мин, и я чувствую, что серьезность и искренность ряда выступлений тех, кто предшествовал мне, также заслуживают нескольких комментариев, и хочу выразить чувство, которое я разделяю с ощущениями, выраженными, например, послом Мейером, который отметил, что государствам, которые оказываются не в состоянии присоединиться к Конвенции, следует предпринять шаги, дабы подчеркнуть свою приверженность ее гуманитарным целям. И мне думается, что это очень веский тезис. Он также сказал, что, как он надеется, этот позитивный дух мог бы вдохновлять КР на преодоление тех вызовов, с которыми мы сталкиваемся все вместе. Точно так же я хотел бы отметить тезисы посла Смита, равно как и г-на Паулсена, которые выражали озабоченность по поводу кажущейся неспособности КР предпринять, среди всего прочего, серьезную работу по наземным минам. По данным причинам это побудило Соединенные Штаты на этом форуме предложить запрет на сбыт или экспорт долговечных наземных мин. Речь тут идет об инициативе, которая рассчитана не в качестве конкурента, а в качестве дополнения по отношению к инициативам, предпринимаемым в рамках КОО, и мы питаем надежду, что КР уделит серьезное внимание нашему предложению.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Соединенных Штатов Америки посла Томаса Сынкина за его выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Италии.

Г-н ТРЕДЗА (Италия) (перевод с английского): Г-н Председатель, я впервые беру слово под вашим председательством, и в этой связи я выражаю вам наши наилучшие пожелания в связи с вашей важной задачей и заверяю вас, что вы можете рассчитывать на нашу полную поддержку.

Это заседание, которое подходит к концу, посвящено вопросу о наземных минах, и по праву, ибо мы отмечаем шестую годовщину со вступления в силу Оттавской конвенции. Позвольте мне сказать, что Италия, разумеется, полностью привержена Оттавской конвенции. Наша страна уничтожила в соответствии с Конвенцией крупнейшее количество наземных мин. Мы также сопредседательствовали в прошлом году в Постоянном комитете по уничтожению мин.

Я хочу, пользуясь случаем, воздать должное послу Петричу за блестящее председательство на найробийской обзорной Конференции. В ходе Конференции мне довелось быть его заместителем Председателя. Я благодарю Кению, и не только за организацию этого саммита, но и за существенное заявление представителя Кении в ходе этой сессии с освещением, в особенности, африканской общей позиции по этой проблеме, – документа, который мы изучили с большим интересом. Мы выражаем наилучшие пожелания Хорватии, которая будет принимать следующее совещание государств-участников. Мы готовы предоставить Хорватии нашу поддержку и содействие в этом предприятии.

Мы разделяем то, что уже было сказано в ходе сессии. Мы преследуем, в особенности, цель универсализации Конвенции – достичь такой цели нелегко, и на наш взгляд, достигать ее следует постепенно. Ясно, что нам предстоит крупный вызов: международное разминирование и минно-расчистной процесс, и все мы привержены этому.

Я услышал заявление посла Австралии с сетованиями насчет наблюдаемого нами дефицита прогресса в контексте КР. И вот позвольте мне сказать, что в конструктивном духе и с чувством открытости и гибкости Италия, как я уже говорил здесь, на КР, 15 февраля, не имела бы принципиальных возражений против обсуждения на КР обычного разоружения, включая более широкие ограничения на наземные мины, при условии что они будут совместимы с Оттавской конвенцией.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Италии посла Карло Тредза за его выступление, и мне думается, что я почти исчерпал список ораторов, в частности по теме, ставшей предметом замечаний со стороны делегаций в ходе первой части этого заседания. Я благодарю делегатов, которые взяли слово, чтобы отметить шестую годовщину со вступления в силу Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, и мне хотелось бы, пользуясь преимуществами этого функционирующего микрофона, ассоциировать мою собственную делегацию с чествованием этой важной годовщины. Мне также хотелось бы поблагодарить уже выступавшие делегации за теплые слова и изъявления поддержки в адрес Председателя, ну а в случае посла Смита – и в адрес моей страны. Я ценю это.

Как мне думается, у меня в списке есть еще уважаемый представитель Венесуэлы. Раз так, то вам слово, посол.

Г-н КАРРЕРО КУБЕРОС (Венесуэла) (перевод с испанского): Г-н Председатель, я рад представиться вам и присоединиться к работе Конференции Организации Объединенных Наций по разоружению. Прежде всего мне хотелось бы выразить признательность послу Новой Зеландии Тиму Коули за сердечные приветствия в мой адрес и в то же время поздравить его с весьма почетной и важной работой в качестве Председателя Конференции по разоружению. Я хотел бы выразить всем присутствующим свою готовность работать над достижением предметных и необходимых решений.

Исторически миролюбивой стране, Венесуэле, после чудовищных лет завоеваний, геноцида и войны за независимость, которая закончилась в 1823 году, благодаря доброй фортуне не приходилось втягиваться в международные конфликты на своей территории. Представленное мною государство является участником Договора Тлателолко, по которому страны Латинской Америки и Карибского бассейна предприняли беспрецедентный шаг – объявили себя первой в мире зоной, свободной от ядерного оружия. Мы полностью поддерживаем создание новых зон, свободных от ядерного оружия, как это уже произошло в Юго-Восточной Азии, в южной части Тихого океана и Монголии, равно как и усилия, прилагаемые в Африке и на Ближнем Востоке. Кроме того, вместе с другими членами Андского сообщества (Боливия, Колумбия, Перу и Эквадор), территория Венесуэлы входит в состав зоны мира, свободной от химического, биологического и ядерного оружия, как установлено Китайской декларацией от 12 июля 2004 года, принятой 15-м президентским советом Андской группы, которая признает, что мир и безопасность являются существенными условиями для достижения более высоких уровней политического, экономического социального и культурного развития Андского субрегиона.

(Г-н Карреро Куберос, Венесуэла)

Венесуэла является государством-участником большинства крупных разоруженческих соглашений о запрещении ядовитых и удушливых газов, ядерного распространения, бактериологического и токсинного оружия, химического оружия, ядерных испытаний и противопехотных мин. И мне хотелось бы, пользуясь случаем, присоединиться к тем, кто выступал до меня и приветствовал очередную годовщину Оттавской конвенции. В порядке соблюдения предельных сроков, установленных в Конвенции, мое правительство уже уничтожило 47 189 противопехотных мин, оставив небольшое количество для тренировочных целей, как предусмотрено в Конвенции. Венесуэла является одной из передовых стран в области технического содействия по гуманитарному разминированию в Латинской Америке, весьма тесно сотрудничая с Организацией американских государств, особенно в Центральной Америке. Пацифистская традиция Венесуэлы является одним из ее сильных достоинств, когда она предстает здесь, на данной Конференции – единственном многостороннем форуме переговоров в сфере разоружения.

Как мы полагаем, имея мы чуть больше гибкости и доброй воли, мы окажемся в состоянии достичь долгожданного консенсуса по всеобъемлющей и сбалансированной программе работы. Моя страна, как это неоднократно повторялось и здесь в зале и через представителей Группы 21, полагает, что предложение пятерки послов закладывает солидную основу для начала предметной работы на данной Конференции. И поэтому мне хотелось бы, пользуясь возможностью, настоятельно призвать делегации, которые еще не высказались в пользу этого предложения, – сделать это, а тех, кто все еще испытывает определенные сомнения на его счет, – вынести их на стол переговоров, с тем чтобы мы могли поискать переговорное решение. Мне хотелось бы сказать, г-н Председатель, что вы можете рассчитывать на меня и на представляемое мною правительство в связи с той задачей, которая была на вас возложена и которую вы приняли. Я полностью убежден, что в этом году, который начался со смелого председательства посла Королевства Нидерландов Сандерса, с его лидерским и трудолюбивым подходом, мы окажемся в состоянии предпринять дальнейшие шаги по пути к нашей основной цели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Мне хотелось бы поблагодарить уважаемого представителя Венесуэлы посла Бернабе Карреро Кубероса за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя.

Желают ли взять слово на данном этапе нашего заседания еще какие-либо делегации? Если нет, то мне просто хотелось бы поделиться с вами текущим отчетом о том, к чему я пришел в ходе своих консультаций.

(Председатель)

Как и предвещалось в моем вводном слове на данной Конференции на прошлой неделе, я провожу с членами серию двусторонних консультаций. Я встречаюсь со всеми странами, которые желают меня видеть. ДВР назначает такие randevu от моего имени, и в списке ДВР фигурирует каждый член Конференции.

Как я уже указывал, предметом консультаций остается неофициальный документ "пицца для размышлений", выдвинутый предыдущим Председателем послом Крисом Сандерсом в своем личном качестве. Как известно членам, этот документ не имеет иного статуса, например он не означает подмены – просто в силу того, что я использую его в качестве инструмента консультаций, – предыдущих официальных предложений, представленных на КР. Но он дает мне удобное и полезное средство прозондировать степень гибкости на Конференции.

На сегодняшнее утро я встретился с представителями 22 стран, или примерно с одной третью членского состава. Вчера после полудня региональные координаторы тоже вернулись ко мне с отчетами с информацией об исходе или прогрессе групповых дискуссий, и я признателен им за их текущие усилия.

Конечно, мне пока еще слишком рано делать какие-то выводы. Однако я все же составил кое-какие первоначальные впечатления. Исходя лишь из моих двусторонних консультаций, они состоят в следующем:

- вовсе не удивительно, что подавляющая забота состоит в том, чтобы приступить к реальной работе;
- подавляющая забота также состоит в том, чтобы приступить к работе по одной или более из четырех тем, что сочетается с широкой готовностью к гибкости, т.е. к гибкости на обоюдной, взаимной основе. Эта гибкость была отмечена несколькими способами: за счет готовности предусмотреть дальнейшее развитие предложения пятерки послов или за счет подхода, избранного в неофициальном документе "пицца для размышлений". Как я только что отметил, готовность к гибкости зависит от готовности каждого члена Конференции проявить гибкость. В этом отношении я получил широкую поддержку в отношении моего поиска на тот счет, чтобы противостоящие позиции сочетались не только с объяснениями, но и с альтернативными, работоспособными решениями;

(Председатель)

- подавляющей поддержкой пользуется мой подход в отношении председательской преемственности, и я возьму себе за правило как можно полнее осведомлять своих преемников на посту Председателя;
- широко выражается сожаление на тот счет, что не оказалось возможным назначить четырех специальных координаторов, как было идентифицировано предыдущим Председателем;
- широкой поддержкой пользуются мои усилия по упрочению транспарентности, включая представление двухнедельного доклада о перспективах прогресса в согласовании программы работы;
- имеет место широкое признание на тот счет, что прогресс на КР будет иметь значение для обзорной Конференции по ДНЯО.

В результате и хотя я весьма памятую о том, что мне еще предстоит проконсультироваться с двумя третями членского состава, меня весьма обнадеживает уровень поддержки тех направлений, который придерживался предыдущий Председатель, ну а теперь и я сам, с тем чтобы как можно скорее преодолеть в этом году тупик по программе работы. Я в долгу у тех коллег, с которыми я уже проконсультировался, за их готовность отвечать на весьма прямые вопросы, которые я ставил перед ними.

Я планирую завершить свои двусторонние дискуссии к следующей пятнице – не завтра, а на следующей неделе. А между тем я по-прежнему побуждаю региональных координаторов консультироваться со своими группами как они сочтут уместным.

Экземпляры этих замечаний имеются в наличии в секретариате.

Если у нас больше нет ораторов на это утреннее заседание, то на этом наши дела на сегодня завершаются. Следующее пленарное заседание состоится в четверг, 10 марта, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 11 час. 25 мин.